

¿Qué es ECB?

La Junta de Control Ambiental [Environmental Control Board (ECB)] es una corte administrativa. Somos una corte imparcial en donde se llevan a cabo audiencias relacionadas con las multas/violaciones emitidas por otras Agencias de la Ciudad (por ejemplo, el Departamento de Edificios o el Departamento de Sanidad).

¿Qué puedo hacer si recibo una multa/violación?

- **Pagar la multa**
 - Pague a través del Internet.
(<http://nycserv.nyc.gov>)
 - Pague en persona.
(ECB, Centro Comercial del Departamento de Finanzas, o Kiosco del Departamento de Finanzas)
 - Envíe un cheque o giro postal por correo.
(las instrucciones de envío se encuentran en el reverso de su multa/violación)



----- or -----

• Presentarse a una audiencia ante un juez

Usted tiene el derecho de disputar la multa en persona. Si no paga la multa ni tiene una audiencia por correo, debe presentarse a la audiencia en ECB.

Si opto por una audiencia, ¿qué debo saber?

- Usted no necesita un abogado. Puede representarse a sí mismo. Puede traer un abogado si lo desea. También puede hacer que un representante autorizado lo/la represente.
- Debe de registrar su caso y esperar hacer llamado/da. La audiencia tendrá lugar en una sala ante un juez de ley administrativa.

¿Por qué recibí una multa/violación?

- Usted debería comunicarse con la Agencia Municipal que le puso la multa (por ejemplo, el Departamento de Edificios, el Departamento de Sanidad o el Departamento de Bomberos de la ciudad de Nueva York). Sólo esa agencia municipal puede decirle por qué se le puso una multa/violación.
- ECB le puede proveer información sobre la fecha de su audiencia y el estado de su caso. ECB no pone multas y no tiene información sobre la razón que a usted le pusieron una multa/violación.

----- or -----

• Disputar la multa/violación por correo

Puede solicitar una audiencia por correo. En ciertos casos, puede dar su versión por escrito. Las instrucciones se encuentran en el reverso de su multa/violación.



2. APPLY FOR ADJUDICATION BY MAIL In many cases you may present a defense by mail. Cases most suitable for mail adjudication are those where the defense is supported by documentary evidence (such as deed, permit, license, etc...). NOTE: Some cases may not be suitable for an adjudication by mail. If such a determination is made, your evidence will be returned and the matter rescheduled for a live hearing. Send a written statement of facts sworn to, before a Notary Public with all documents you wish to have considered to:

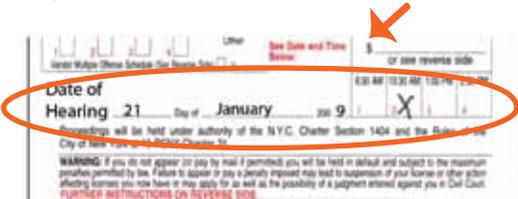
**ENVIRONMENTAL CONTROL BOARD
 MAIL ADJUDICATION UNIT
 66 John Street, 10th Floor
 New York, N.Y. 10038**



- Se proveen servicios de traducción gratis en mas de 150 idiomas pero puede traer su propio interprete. Abajo se encuentra una lista de los idiomas disponibles:

عربي	Монгол
বাংলা	Polski
廣東話	Português
Deutsch	ਪੰਜਾਬੀ
Español	Русский
فارسی	Română
Français	Shqip
Ελληνικά	Tagalog
Kreyól	Tiếng Việt
עברית	Türkçe
हिंदी	Wolof
Italiano	Українська
日本語	اردو
한국어	שׂוֹיִדִי
國語	

- Venga a ECB en la fecha que se señala en la parte delantera de su multa/violación.



- Traiga todos sus documentos, fotografías y/o testigos para respaldar su caso.

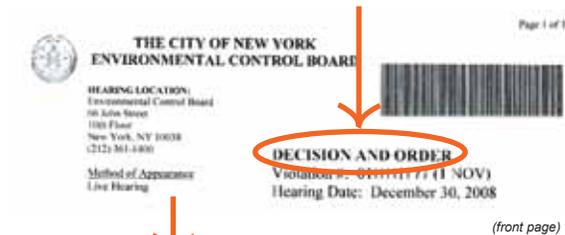


- La decisión será enviada por correo. El juez determina si su caso es anulado o mantener la multa/violación.



Si no estoy de acuerdo con la decisión, ¿qué puedo hacer?

- Puede solicitar una apelación.
- Para presentar una apelación, siga las instrucciones detalladas que están escritas en el reverso de su Formulario de Decisión y Orden.



HOW TO FILE YOUR APPEAL:

PAY WITHIN 20 DAYS: To appeal you must pay the full penalty stated within twenty (20) days of the mailing date of this Decision and Order (D & O). You are also allowed to post a bond if the Board agrees. If you cannot pay because of financial hardship, you may ask to not pre-pay by sending us a letter within twenty (20) days of the mailing date of the D & O. You should include proof of hardship, such as tax returns. If we grant your request, you will not have to pay the penalty while your appeal is being decided. If you lose the appeal you must pay all penalties.

WRITE, SERVE AND FILE YOUR APPEAL WITHIN 30 DAYS:

- WRITE:** An appeal (also called "written exceptions") is a letter addressed to the Board. Your appeal must be received by ECB within thirty (30) days of the mailing date of this D & O. Your appeal must contain the following:
 - The violation number(s) of your case(s).
 - A statement explaining the mistakes you think were made by the Administrative Law Judge.
 - A clear statement of why you think the case should be dismissed. Include references to the law and facts on which you rely.
 - A statement of the specific changes you want made in the D & O.
 - Include a copy of the D&O with your appeal.
- SERVE:** A copy of any letter you send or deliver to ECB must also be sent or delivered to the Petitioner, the city agency that brought the charges against you. This is called serving your appeal. Petitioner addresses are listed below. You also need to tell ECB how you give a copy of your letter to the Petitioner. This is called "Proof of Service." It is a notarized statement that says you sent or delivered a copy of your letter to the Petitioner. It must include the Petitioner's address and the date you mailed or delivered your appeal.
- FILE:** After you have served a copy of your letter on the Petitioner, MAIL or HAND DELIVER your letter AND proof of service to: Environmental Control Board, Appeal Unit, 44 John Street, 18th Floor, New York, NY 10038. This is called filing your appeal.

- Las apelaciones se hacen por escrito solamente.
- Usted no puede apelar si admite a la multa/violación, acepta una estipulación, o si no se presenta a su audiencia.

Localidades de las Oficinas de ECB

Brooklyn

233 Schermerhorn St.
11th Floor
Brooklyn, NY 11201
Tel: (718) 875-7428
Fax: (718) 858-0069

Bronx

3030 Third Avenue
Room 250
Bronx, NY 10455
Tel: (718) 993-6110
Fax: (718) 993-3077

Queens

144-06 94th Ave.
Main Floor
Jamaica, NY 11435
Tel: (718) 298-7300
Fax: (718) 298-7075

Manhattan

66 John St.
10th Floor
New York, NY 10038
Tel: (212) 361-1400
Fax: (212) 361-1433

Staten Island

350 St. Marks Place
Main Floor
Staten Island, NY 10301
Tel: (718) 815-8385
Fax: (718) 815-8391

ECB's website: www.nyc.gov/ecb

Si usted esta incapacitado y necesita ayuda para presentarse a ECB, por favor comuníquese con Iván Martín llamando al (212) 361-1717.



Roberto Velez, Esq.
Chief Administrative Law Judge, OATH

Suzanne Beddoe, Esq.
Executive Director, ECB